

# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

CBD/WG2020/4/CRP.6/Add.1  
26 June 2022

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА  
ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ  
РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД  
ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Четвертое совещание  
Найроби, 21-26 июня 2022 года  
Пункт 4 повестки дня

## ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА – ЗАДАЧИ 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 и 8\*

### Проект рекомендации, представленный сопредседателями

#### ЗАДАЧА 3<sup>1</sup>

Обеспечение и создание условий для [эффективного] сохранения не менее [30%] [всех [---] и [---]] [в глобальном масштабе] [на национальном уровне], особенно [имеющих особо важное значение с точки зрения биоразнообразия районов [, экологически или биологически значимых районов, находящихся под угрозой экосистем] и других] районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия [и экосистемных функций и услуг] посредством [эффективного] [рационального] управления экологически репрезентативными, хорошо взаимосвязанными и справедливо руководимыми [системами][сетями] [особо и полностью] охраняемых районов [, включая значительную часть, строго охраняемых районов] и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе [и [территорий коренных народов] [традиционных] территорий] [в соответствующих случаях] [, запрещающих вредную для окружающей среды деятельность], а также их интеграции в более обширные наземные [ландшафты] и морские ландшафты [и национальные и региональные экологические сети] [, в соответствии с национальными приоритетами и возможностями] [, включая право на экономическое развитие, что не будет влиять на права или возможности всех Сторон в плане получения доступа к финансовым и иным ресурсам, необходимым для эффективного осуществления глобальной рамочной программы в целом,] [обеспечивая при этом, чтобы [устойчивое использование] этих районов, в применимых случаях, способствовало сохранению биоразнообразия,] [признавая вклад коренных народов и местных общин в управление ими] и [соблюдая] права коренных народов и местных общин.

#### *Временные формулировки:*

[[все наземные и [морские] районы океанов<sup>2</sup>] [в глобальном масштабе] [на национальном уровне], [включая] все экосистемы<sup>3</sup>] [все наземные, прибрежные и морские экосистемы, а также

\* Текст задач 1, 2, 7 и 8 был представлен в документе CBD/WG2020/4/CRP.6.

<sup>1</sup> Необходимость в достаточном объеме ресурсов признается и будет рассмотрена в других частях глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>2</sup> Включает все морские, подводные и прибрежные районы.

<sup>3</sup> [все наземные, прибрежные и морские экосистемы, а также экосистемы внутренних вод,] [экосистемы, определенные в статье 2 Конвенции] [наземные, морские и другие водные экосистемы], [список всех экосистем] [Айтинская целевая задача 11 в области биоразнообразия].

экосистемы внутренних вод,] [экосистемы, определенные в статье 2 Конвенции] [наземные, морские и другие водные экосистемы],

[включая] [их землями, территориями и ресурсами] [, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия] [, [и [включая] действия] в соответствии с ДООНПКН и международным законодательством в области прав человека] [национальными [обстоятельствами и] законодательством [и] [а также] соответствующими международными документами] [в соответствующих случаях]].

#### ЗАДАЧА 4

[Обеспечение активных] [Осуществление неотложных][и устойчивых] мер управления [для] [создания условий для] [обеспечения] восстановления и сохранения видов, [находящихся под угрозой исчезновения,] [, в частности видов, находящихся под угрозой исчезновения], [и] [поддержания и восстановления] [генетического разнообразия] [внутри и между популяциями], [всех видов] [[всех] [местных] диких и одомашненных видов]] [[в целях поддержания] [и] поддержание их адаптивного потенциала], в том числе путем сохранения *in situ* и *ex situ*, [[предотвращение] риска исчезновения [известных] видов, находящихся под угрозой], непосредственно обусловленного антропогенными факторами]] и [эффективного управления взаимодействия между человеком и дикой природой] и [для [прекращения] [сведения к минимуму числа] [избежания или сокращения]] конфликтов между человеком и дикой природой] [для повышения качества [существования] [на благо как людей, так и дикой природы]]<sup>4</sup>.

*Элементы для дальнейшего рассмотрения:*

[Предотвращение исчезновения известных видов, находящихся под угрозой, увеличение средней численности популяций истощенных видов на [--]% и снижение риска исчезновения видов, непосредственно обусловленного антропогенными факторами, на [--]%, при сохранении генетического разнообразия.]

#### ЗАДАЧА 5

[Предотвращение чрезмерной эксплуатации путем обеспечения]/[Обеспечение] устойчивости [любой]/ [добычи]/[эксплуатации], [разведения [в неволе] ]/[использования в сельском хозяйстве], торговли и использования наземных, [и водных]/[[пресноводных]/[обитающих во внутренних водах] и морских и прибрежных] диких видов [животных и растений][, в том числе яиц, мальков, частей и производных], [и их законности] [и их безопасности как для целевых, так и для нецелевых видов] [эффективного регулирования] [и прослеживаемости], [при сведении к минимуму воздействия на нецелевые виды и экосистемы] [без негативных последствий для популяций видов], [и безопасности для здоровья [[людей], [животных и растений]]]/[и при отсутствии риска передачи патогенов людям, дикой природе или другим животным] [и для всех живых существ на матери-Земле]], [и предотвращение или прекращение биопиратства и других форм незаконного доступа к генетическим ресурсам и соответствующим традиционным знаниям и их незаконной передачи], при [соблюдении]/[защите] [прав и] устойчивого использования на основе обычая [со стороны коренных народов и местных общин] [и предотвращении распространения патогенов], [с применением [экосистемных подходов]/[экосистемного подхода] к управлению] [наряду с созданием условий для использования и предоставления выгод коренных

---

<sup>4</sup> Представляется сопредседателем для *b(bis)*

народов и местных общин] [и принятие неотложных мер по борьбе со спросом и предложением незаконных продуктов дикой природы].

*Alt.1* [Ликвидация всей нелегальной, неустойчивой или небезопасной добычи, торговли и использования диких наземных, пресноводных и морских видов при сохранении устойчивого использования коренными народами и местными общинами на основе обычая.]

## ЗАДАЧА 6

[[Обеспечение выявления и управления]/[Выявление[, приоритизация] и управление]/[Борьба с факторами и там, где это возможно, управление всеми] путями интродукции [инвазивных] чужеродных видов при предотвращении [или]/[и] [значительном] сокращении [их] [[темпов] интродукции [не менее чем на 50%] и] распространения [не менее чем на 50%], и [выявление] [искоренение]/[эффективное управление] или контроль [приоритетных/приоритетными] инвазивных чужеродных видов/инвазивными чужеродными видами в целях прекращения[, сведения к минимуму] или [сокращения]/[смягчения] [масштаба их распространения и] их воздействия[, наряду с оказанием поддержки инновациям и использованию новых инструментов] [не менее чем на 75%], [с уделением особого внимания [тем, которые представляют значительную опасность для видов, находящихся под угрозой исчезновения, или для экосистемных услуг]/[выявленным на национальном уровне приоритетным [инвазивным] чужеродным видам[, в частности обладающим более высоким инвазивным потенциалом,] и приоритетным [с точки зрения биоразнообразия]]/[экосистем]] [территориям[, таким как острова]].

*Alt.1* [Прекращение или сокращение воздействия инвазивных чужеродных видов на местное биоразнообразие с помощью регулирования путей интродукции инвазивных чужеродных видов, предупреждения интродукции и распространения всех приоритетных чужеродных видов, наряду с сокращением темпов интродукции других известных или потенциально инвазивных чужеродных видов как минимум на 50%, искоренением инвазивных чужеродных видов и контролем за ними]

---